

# Słownik gwary grudziądzkiej



# Słownik gwary grudziądzkiej



**BIBLIOTEKA  
MIEJSKA  
IM. WIKTORA  
KULERSKIEGO  
W GRUDZIĄDZU**



**Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego**

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa  
Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury



**GRUDZIĄDZ**  
miasto otwarte

Publikacja powstała w ramach projektu  
„Jo! Jo? Toć jo! – grudziądzkie zmagania językowe”



81

229012  
Czt. Główna

Opiekun merytoryczny:  
dr Janusz Mosakowski

Słowa i zwroty zebrała:  
Anna Uziąło

Projekt okładki:  
Studio Ilustracji Las Kresek Mateusz Pawlik

Korekta:  
Joanna Kotowicz

Skład:  
Karol Cyranowicz

Wydawca:  
Biblioteka Miejska im. Wiktora Kulerskiego w Grudziądzu

ISBN 978-83-968546-2-9

Grudziądz 2024

Korekta, opracowanie graficzne, druk:  
Machina Druku  
[www.machinadruku.pl](http://www.machinadruku.pl)

Dofinansowano ze środków Gminy Miasto Grudziądz

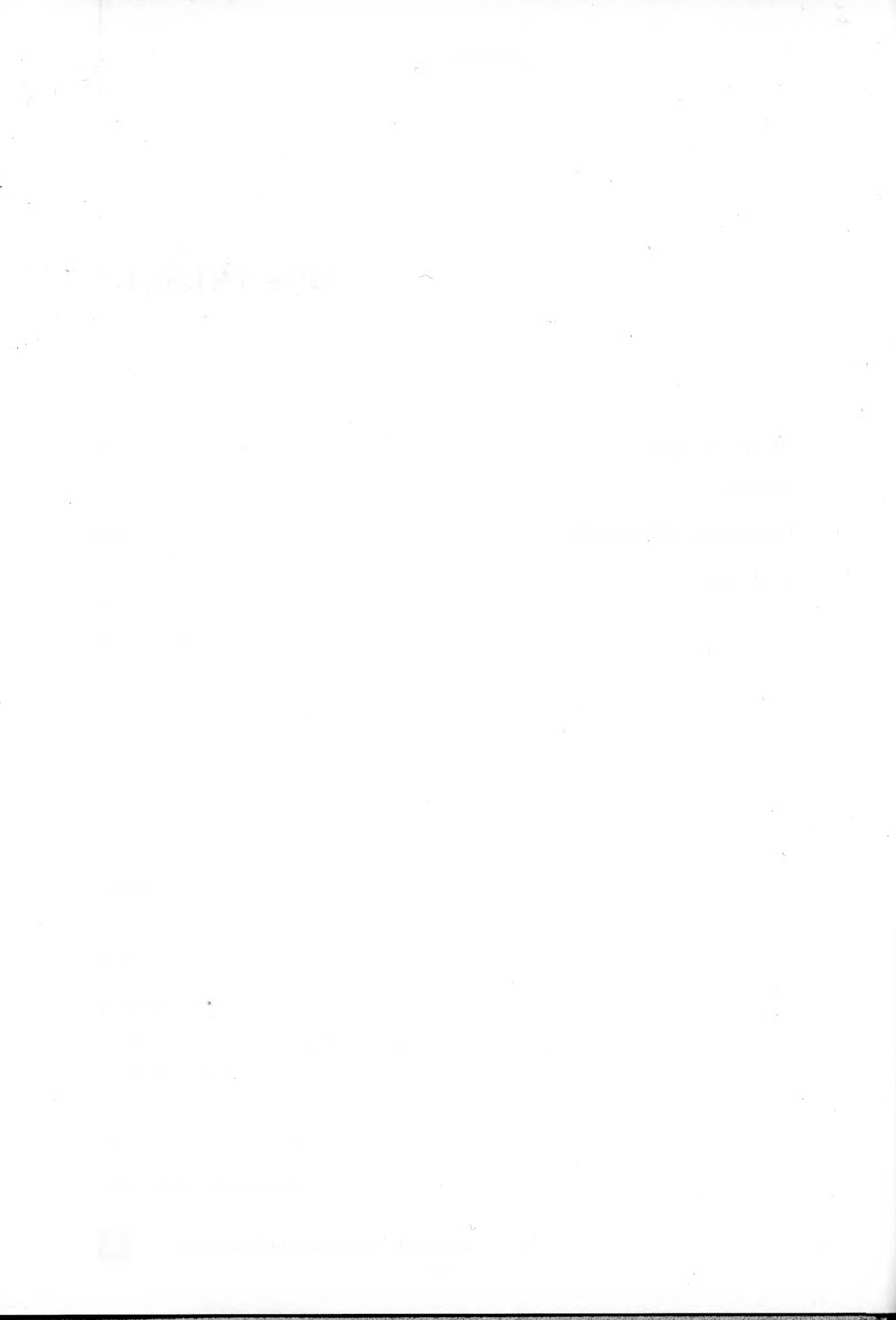
**Egzemplarz bezpłatny**

011.162.1'282'374  
94(438) Grudziądz

## SPIS TREŚCI

Słowo wstępne .....	5
Wstęp .....	7
Wybrana bibliografia .....	13
Słownik [A-Z] .....	15





## SŁOWO WSTĘPNE

Drodzy Czytelnicy,

z ogromną przyjemnością oddajemy Państwu publikację, której tworzenie sprawiało nam dużo radości. Dzięki wygranemu projektowi „Jo! Jo? Toć jo! – grudziądzkie zmagania językowe”, dofinansowanemu ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz gminy – miasto Grudziądz, wreszcie i nasze miasto doczekało się swojego słownika gwary rodzimej.

W tym miejscu serdecznie dziękuję mieszkańcom za czynne i tak liczne włączenie się w powstanie słownika naszej mowy potocznej. Państwa aktywność utwierdziła nas tylko w potrzebie stworzenia tej publikacji. Dziękuję także pracownikom Biblioteki Miejskiej im. Wiktora Kulerskiego w Grudziądzu za włączenie się w realizację całego zadania, ale szczególnie pani Annie Uziąłło za zebranie wszystkich materiałów i przygotowanie ich do druku.

Książka o gwarze grudziądzkiej to po części historia i kultura naszego regionu, którą należy poznawać, opisywać i utrzymywać, aby zachować w pamięci tożsamość lokalną i niepowtarzalność naszego miasta. Tym bardziej że, jak pokazuje życie, z każdym następnym pokoleniem zasób tego słownictwa jest coraz mniejszy.

Życząc wszystkim miłej lektury, zachęcam do dalszego zgłębiania naszej przeszłości, aby lepiej zrozumieć teraźniejszość i przygotować się do przyszłości.

Aleksandra Ciżnicka

Dyrektorka Biblioteki Miejskiej  
im. Wiktora Kulerskiego w Grudziądzu

# MEMORANDUM

TO : [Illegible]

FROM : [Illegible]

SUBJECT: [Illegible]

[Illegible text follows, consisting of several paragraphs of faint, mostly unreadable text.]

[Illegible text at the bottom of the page, including what appears to be a signature block and possibly a date or reference number.]

## WSTĘP

Gdyby zapytać językoznawców, czym jest gwara miejska, zwana inaczej urbanolektem, powiedzieliby, że jest ona odmianą języka, funkcjonującą w jakimś konkretnym mieście albo regionie miejskim. Dodaliby również, że gwara miejska jest z reguły językiem potocznym mówionym, który nie występuje w oficjalnej formie pisanej, choć czasem pisarze korzystają z niej, by nadać swym utworom oryginalny, miejsko-lokalny koloryt. Stwierdziliby również, że każdy urbanolekt stanowi refleks uwarunkowań geograficznych, historycznych, kulturowych, gospodarczych oraz społecznych miasta i jego najbliższych okolic. Nie inaczej jest z gwarą Grudziądza. Słownictwo grudziądzan odzwierciedla zarówno skomplikowaną dawną historię ich miasta i jego okolic, jak i dzieje najnowsze regionu.

Najwyraźniejszą cechą gwary grudziądzkiej, obserwowaną także na innych terenach dzisiejszego województwa kujawsko-pomorskiego i pomorskiego, jest obecność niemieckich wpływów językowych. Grudziądz i jego okolice w latach 1231–1454 wchodziły w skład krzyżackiego państwa zakonnego, którego władcy sprzyjali osiedlaniu się przybyszów z głębi Niemiec i Śląska. Do pierwszego rozbioru Polski miasto pozostawało co prawda w granicach Polski Jagiellonów, a potem Rzeczypospolitej, jednak znakomitą część jego mieszkańców stanowiła nadal ludność posługująca się na co dzień niemieczyzną. W 1772 r. Grudziądz wraz z przyległymi terenami przypadł w udziale państwu pruskiemu i stanowił jego, a potem zjednoczonych pod Bismarckiem Niemiec, integralną część aż do zakończenia pierwszej wojny światowej. W okresie tym nastąpiła ponowna niemiecka akcja kolonizacyjna, której towarzyszyło rugowanie polskości. W wieku XIX miasto przeżywało okres rozkwitu gospodarczego, sprzyjającego także napływowi ludności wiejskiej. Na mocy ustaleń traktatu wersalskiego Grudziądz wszedł w skład niepodległej Polski, co w krótkim czasie zmieniło diametralnie panujące w nim dotychczas stosunki narodowościowe.

W kontekście powyższych słów nie dziwi fakt, że znaczącą część składową słownika grudziądzkiej gwary stanowią zapożyczenia z języka niemieckiego, czyli

germanizmy. Są one efektem długotrwałych, wielowiekowych kontaktów językowo-kulturowych polskojęzycznych mieszkańców Grudziądza i jego okolic ze średniowiecznymi i wczesnonowożytnymi przybyszami z obszarów niemieckojęzycznych (osadnicy, kupcy, założyciele i mieszkańcy okolicznych miast na prawie magdeburskim i chełmińskim, Krzyżacy, rycerze, uciekinierzy religijni, rolnicy, żeglarze). Oczywiście pewna grupa germanizmów grudziądzkich, ta najstarsza, czyli z okresu XIII–XVI wieku, obecna jest również w innych gwarach miejskich i dialektach Polski, a także, co rzadko sobie uświadamiamy, w języku polskim ustandaryzowanym (np. „ślusarz”, „burmistrz”, „ratusz”, „majster”). W kontekście współczesnej gwary miejskiej ważniejsze są jednak nowsze zapożyczenia z języka niemieckiego, pochodzące z czasów zaboru pruskiego, obecne także w identycznym, czasem zmodyfikowanym kształcie i znaczeniu również w gwarach miejskich Bydgoszczy, Torunia i Poznania oraz gwarach ludowych Wielkopolski, Kujaw i Pomorza. Wśród germanizmów grudziądzkich wyróżnić można między innymi tzw. kalki językowe i zapożyczenia w postaci oryginalnej (np. „usiąść się”, niem. sich setzen; „polterabend”, niem. Polterabend; „sztrom”, niem. Strom), zapożyczenia nieznacznie zmodyfikowane poprzez adaptację fonetyczną (np. „krajzega” niem. Kreissäge), germanizmy adaptowane morfologicznie (np. „szpachlować”, niem. spachteln) i semantycznie np. przez poszerzenie lub zawężenie znaczenia słowa niemieckiego („szrot”, niem. Schrott; „cwancyk”, niem. zwanzig; „szwanc”, niem. Schwanz). Specyficzne dla Grudziądza są także przykłady kontaminacji i adaptacji morfologiczno-słowotwórczych, bazujących na niemczyźnie i jej gwarach („pipszytk/pipszotk”, „duperszwanc”, „sztinks/sztynks”, „chodźć na klafty”, „odszelepować”, niem. abschleppen lub od gwar. „szlepy”; „łapswęder”, pltd. „Laps” i gwar. „węder”, niem. Wanderer).

Co ciekawe, w gwarze grudziądzkiej istnieją także mało uświadamiane zapożyczenia z Plattdeutsch, czyli języka dolnoniemieckiego, którym posługiwała się mieszkająca na terenie Pomorza ludność. Najbardziej oczywiste i znane jest w tym kontekście słówko „jo” (niem. „ja”), mniej rozpoznawalny jest dolnoniemiecki z pochodzenia wyraz „gafle” (niem. „Gabel”, śr-dol-niem. „Gaffel(e)”, prus./pltd. „Gaffel”). Inny ciekawym wyrazem, obecnym zarówno w Plattdeutsch („Gloms”), jak i gwarze borowiackiej jest grudziądzka „glumza”. O ile w gwarze miejskiej słowo to określa ślamazarną kobietę, o tyle w pozostałych gwarach oznacza „twaróg”.

Niektórzy badacze mówią też wprost, że gwara miejska jest mową niewykształconych warstw mieszkańców miast i jest w tym dużo prawdy, ale urbanolektem, a przynajmniej jego elementami – głównie w zakresie słownictwa – potrafią się posługiwać zazwyczaj, a przynajmniej go rozumieją, również osoby wykształcone.



Oczywistym faktem jest również to, że w każdej gwarze miejskiej (także grudziądzkiej), w odróżnieniu od języka standardowego, występują cechy leksykalne (związane ze słownictwem) i fonetyczne (związane z wymową), które są wspólne z sąsiadującymi z danym miastem gwarami wiejskimi. I choć każdy urbanolekt korzysta często z zasobów gwarowych okolicznych wsi, to jednak w porównaniu z gwarami wiejskimi cechuje go większa wybiorczość i mniejszy konserwatyzm. Według większości dialektologów Grudziądz leży w obszarze dialektu wielkopolskiego i ludowej gwary z terenu Ziemi Chełmińsko-Dobrzyńskiej, jednak współczesny urbanolekt grudziądzki nie jest prostą odmianą, czy kontynuacją gwary chełmińskiej. Jej śladów szukać należy głównie w miejskim słownictwie, o wiele rzadziej w elementach fonetyki, czy fleksji (np. rzadko już występujące formy 1. osoby liczby mnogiej czasu przeszłego z archaiczną końcówką -m, np. „robylim”). Jerzy Maciejewski uznał nawet, że dialekt „zwany grudziądzkim” powstał na linii zetknięcia dialektu chełmińskiego i lubawskiego, a jeśli spojrzeć dokładniej na mapy sporządzone przez językoznawców, to okaże się, że grudziądzka gwara miejska, czerpiąca również z gwar ludowych, w naturalny sposób zasilana była przez słownictwo, słowotwórstwo, składnię, frazeologię a pierwotnie także fonetykę dwóch, albo trzech dialektów: wielkopolskiego, mazowieckiego i tzw. mieszanego oraz kilku gwar: chełmińsko-dobrzyńskiej, kociewskiej, malborskiej. Grudziądz od zawsze był atrakcyjnym miejscem czasowego (praca, interesy) lub stałego pobytu użytkowników tych gwar, którzy wzbogacali w ten sposób słownik miejskiej mowy. Łatwo tego dowieść porównując leksykę grudziądzkiego urbanolektu ze słownictwem mieszkańców Powiśla, okolic Malborka czy Chełmży, Kociewiaków, Borowiaków, Krajniaków czy Kaszubów. Sporo wyrazów ma identyczne lub podobne znaczenie i brzmienie, choć tu i ówdzie można zauważyć modyfikacje, grudziądzka „blerwa” to określenie prostytutki i/lub niesympatycznej kobiety, poznańska „blerwa” i bydgoska „blirwa” to już tylko „prostyutka”, podczas gdy borowiacka „blyrwa/blerwa” to po prostu „owca”; grudziądzki „cypek” to „koniuszek”, z niem. der Zipfel, na Warmii jest to już „dzióbek naczynia, lejek lub szpic kosy”.

Każdy urbanolekt podlega nieuchronnym, ciągłym zmianom, wpisującym się w proces pozyskiwania, utrwalania i wypierania konkretnych cech gramatyczno-słownikowych. Każdą gwarę miejską zasilają regionalizmy, czyli wyrazy lub inne elementy językowe (np. cechy wymowy, formy gramatyczne, elementy składni) o zasięgu ograniczonym do części obszaru danego języka narodowego, do jakiegoś regionu lub zespołu regionów Polski. W Grudziądzu, tak jak na całym Pomorzu „borówkę czarną” nazywa się „jagodą”, „ostrężyna” jest „jeżyną”, „ziemniaki” okre-

ślane są częściej mianem „kartofli”, dzieci wychodzące na świeże powietrze to dzieci idące „na dwór”, a nie jak w południowej Polsce „na pole”, do wieszania bielizny służą w Grudziądzu „klamerki”, a nie „spinacze” czy „żabki”, „okrasa” zastępuje „omastę”, częściej mówi się „zsiadłe” niż „kwaśne” mleko. Tego typu wyrazy konstituują oczywiście rodzaj większej, regionalnej wspólnoty.

Dialektyzmy i regionalizmy pomorskie nie są jedynymi składnikami grudziądzkiej gwary. Znajdziemy w niej bowiem kilka słów, które są kontynuacją wyrazów staropolskich, czyli archaizmów; czasem w niezmienionym brzmieniu i znaczeniu („balwierz” – fryzjer, „latoś” – tego roku), czasem w zmodyfikowanej postaci („chrochy” – flegma, płwociny i „chrochać” – spluć, strpol. „charchać”).

Czasem urbanolekt klasyfikowany jest jako socjolekt, inaczej nazywany żargonem, slangiem, gwarą zawodową, bo często gwarą miejską posługują się przynajmniej (czasem jedynie) określone warstwy, grupy, środowiska ludności. Grudziądz był miastem związanym silnie od lat z wojskowością i więziennictwem. Na przełomie XVIII/XIX wieku wybudowano górującą nad miastem i Wisłą cytadelę, potężne koszary i garnizon, którego znaczenie upadło dopiero w latach 90. ubiegłego wieku. W mieście funkcjonuje do dziś duży zakład karny dla kobiet oraz mniejszy zakład karny dla mężczyzn recydywistów. Językowym refleksem takiego stanu rzeczy jest obecność w języku codziennym grudziądzan słownictwa specyficznego dla służb mundurowych i slangu więziennego („knyp”, „giwera”, „sznyta”, „ancel”, „szpryca”, „barachło”, „trep”, „chapsen gewejzen”) oraz kobiecych i męskich ekspresywów (np. „blerwa”, „raszpla”, „szwanc”, „duperszwanc”).

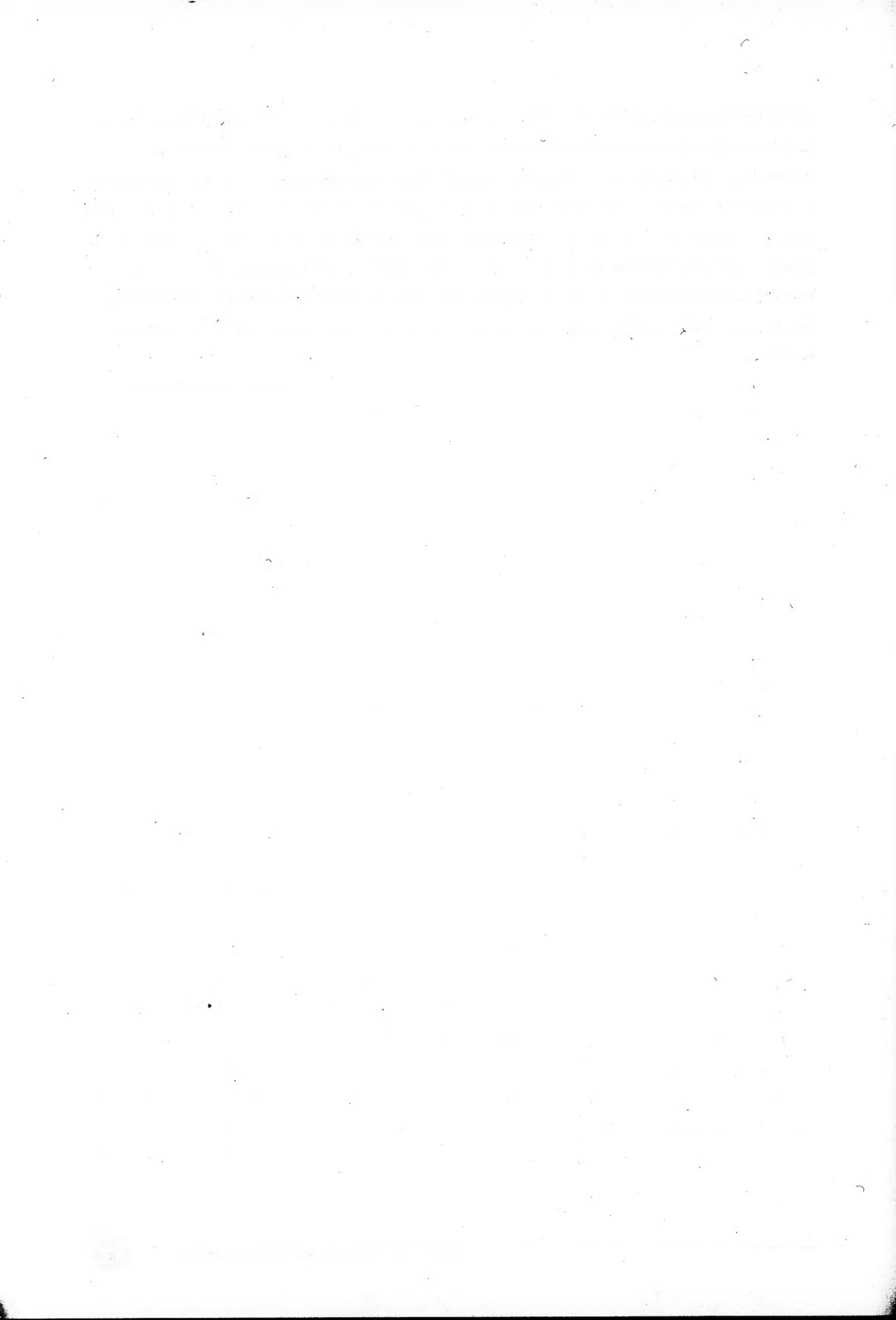
Ostatnią grupą leksykalną ze słownika gwary miejskiej Grudziądza są wyrazy i zwroty związane z przestrzenią miasta, urbanonimy odnoszące się do realnych, zmodyfikowanych i nieistniejących już fragmentów miejskiej zabudowy. Stąd „jechać na Plac” oznacza(ło) jazdę na dawny Plac 23 Stycznia, na którym znajdowało się słynne „Jajo”, czyli dawna dyspozytornia MZK, a zwrot „do miasta” informował o przemieszczaniu się z peryferyjnych osiedli do jego centrum. Sformułowanie „jechać/iść na rynek” (w żadnym wypadku nie „na bazar”) nie oznacza(ło) odwiedzin głównego placu w mieście, stanowiąc określenie wycieczki „na targowisko/targ”, (prawie) każdy grudziądzanin wie(dział), gdzie znajduje się „Kartoflak” i „Ubezpieczalnia”.

Gwara Grudziądza podlega nieustannym zmianom i choć przybywa w niej z pewnością nowych słówek, to jednak bardziej zauważalny jest proces gwałtownego zanikania wielu haseł i pojęć. Wypierana przez polszczyznę wysoką leksyka, zwłaszcza ta z kategorii „dom” i „technika”, jest zjawiskiem naturalnym i z wielu powodów nieuniknionym, świadcząc o dokonujących się w mieście przemianach

społeczno-mentalnych. Tym cenniejsza wydaje się zatem inicjatywa Biblioteki Miejskiej, mająca na celu zachowanie pamięci o grudziądzkim urbanolekcie w postaci niniejszego słownika, zawierającego ponad siedemset zapisanych fonetycznie haseł.

Gwara naszego miasta dowodzi jego bogatej międzykulturowej i międzynarodowej historii, z jednej strony podkreśla jego odmiennność w wymiarze ogólnopolskim, z drugiej zaś trwałe uczestnictwo we wspólnocie Pomorza. To niewątpliwy powód do świadomej dumy, najpierw bowiem jesteśmy mieszkańcami jakiegoś miasta albo wsi, później regionu czy województwa, a później dopiero obywatelami państwa.

Janusz Mosakowski



## WYBRANA BIBLIOGRAFIA

1. Biskup M., Labuda G., *Dzieje zakonu krzyżackiego w Prusach. Gospodarka – społeczeństwo – ideologia*, Gdańsk 1986.
2. *Dialekty i gwary polskie. Kompendium internetowe*, red. H. Karaś, <http://www.dialektologia.uw.edu.pl/index.php?l1=mapa-serwisu&l2=&l3=&l4=zcd-gwara-regionu-mwr> [dostęp: 07.10.2013].
3. *Duden. Deutsches Universalwörterbuch*, wyd. 6 popr. i uzup., Mannheim 2006.
4. *Dzieje Grudziądza*, t. 1, red. J. Danielewicz, Grudziądz 1992.
5. Górnowicz H., *Dialekt malborski*, t. 2, z. 1–2, Gdańsk 1973–1974.
6. Grażawski P., *Słownik wyrazów gwarowych powiatu brodnickiego*, [http://www.legendybrodnicy.tnb.pl/readarticle.php?article\\_id=17](http://www.legendybrodnicy.tnb.pl/readarticle.php?article_id=17) [dostęp: 09.10.2013].
7. Łęga W., *Grudziądz. Dzieje i kultura*, Grudziądz 1950.
8. Krzyś J., *Grudziądz w 1920 roku*, Grudziądz 2005.
9. Meller D., *Słownik gwary używanej w Chełmży i okolicach (tzw. gwara chełmińska)*, Chełmża 2007.
10. Maciejewski J., *O tzw. dialekcie grudziądzkim*, „Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu. Nauki Humanistyczno-Społeczne. Filologia Polska”, t. 2, z. 3, 1960, s. 67–93.
11. Maciejewski J., *Słownik chełmińsko-dobrzyński (Siemoń, Dulsk)*, Toruń 1969.
12. Otremba Z., *Grudziądz. Kronika dziejów miasta*, Grudziądz 1999.
13. Pająkowska-Kensik M., *Mały słownik kociewski*, [w:] *Popularny słownik kociewski*, red. M. Pająkowska-Kensik, Gruczno–Świecie 2009, s. 78–136.
14. *Słownik gwary miejskiej Poznania*, red. M. Gruchmanowa, B. Walczak, Warszawa–Poznań 1999.
15. *Słownik gwar Ostródzkiego, Warmii i Mazur*, t. 1–5, red. Z. Stamirowski, Warszawa 1987–2006.
16. Szturmowska K., *Mały słowniczek germanizmów w gwarze kociewskiej*, [w:] *Popularny słownik kociewski*, red. M. Pająkowska-Kensik, Gruczno–Świecie 2009, s. 146–155.



17. Sychta B., *Słownictwo kociewskie na tle kultury ludowej*, t. 1–3, Wrocław 1980–1985.
18. Wahrig G., *Deutsches Wörterbuch*, red. R. Wahrig-Burfeind, Gütersloh 1994.
19. Waszkiewicz Z., *Życie polityczne*, [w:] *Historia Grudziądza 1920–1945*, t. 1, red. R. Sudziński, Grudziądz 2012.
20. Wróbel A., *O stanie badań nad historyczną polszczyzną chełmińską*, [w:] *Polszczyzna regionalna Pomorza*, t. 4, red. K. Handke, Warszawa 1991.

## A

ajnfach – łatwo

ajntopf/ajntop – danie jednogarnkowe

ancel – areszt w jednostce wojskowej, więzienie

ancug – garnitur

ani dudu – ani widać, ani słycać

antek (bosy) – lekceważąco o mieszkańcu dawnego zaboru rosyjskiego

antryjka/antrejka – przedpokój

armeryter – bułka usmażona w mleku i jajku

## B

babka – kowadełko do klepania kosy

babol – brud, śluz z nosa, błąd

babulić – mówić nudno

bacherek – blaszane pudełko

badadychuch – ręcznik

badeje/badejki – kąpielówki

bademajster – szef na basenie

badować – kąpać

badówki – kąpielówki

badylarz – hodowca warzyw w szklarniach

badyle – gałęzie

badziew/badziewie – coś tandetnego, suche szczątki roślinne

bagrować – szukać czegoś głęboko, dokopywać się do czegoś

bajzel – bałagan

bali(j)a – duża wanna do kąpieli i prania

balka – piłka

balwierz – fryzjer  
bamber – bogaty gospodarz, sadownik  
bamberstwo – gospodarstwo rolne, sadownicze  
bana – pociąg  
barachło – rzecz o niskiej jakości  
baręczyć – dużo gadać, marudzić  
bebzon/bebcon – duży brzuch  
berbelucha – wino domowej roboty, mieszanka  
berbuchy – placki ziemniaczane  
bety – łóżko  
biba – zabawa  
bicykiel – rower  
bimbaj – tramwaj  
blaża – duży brzuch lub gumowy, wewnętrzny balon piłki  
blerwa – nieprzychylnie o kobiecie, prostytutka  
błagi – wrotki  
bonbony/bonbumsy – słodocze, cukierki  
bonowa kawa – kawa ziarnista  
borg – kupowanie bez pieniędzy, np. na zapis w zeszycie  
bormaszyna – wiertarka  
boża męka – przydrożna kapliczka, figura, krzyż  
brand – kac  
bratnik – piekarnik w piecu kaflowym lub metalowym  
brauza – woda z cukrem, octem i sodą oczyszczoną na kaca  
brąchać – mieć jakieś pretensje  
brecha – łom  
brechtać się – śmiać się  
breja – błoto, maź, mętna woda, gęsta zupa  
brumel – drewniany bączek, zabawka  
bryle – okulary (najczęściej pogardliwie)  
brylus – okularnik (najczęściej pogardliwie)  
brzęczeć – natrętnie prosić, marudzić

bubek – walet w grach karcianych  
buchta – zagroda dla świń  
bujaczka – huśtawka  
bujany/bujony – piwonie  
buksa/byksa – puszka  
buksy – grube ciepłe majtki, szerokie spodnie  
bumelcug – pociąg, który zatrzymywał się na wszystkich stacjach  
być ab – być zmęczonym, mieć dość  
być z jednego fyrtla – być z tej samej dzielnicy, z tego samego miejsca  
buksy – spodnie  
byszung – nasyp kolejowy

## C

całusek – „murzynek”, rożek kremowy w wafelku  
cegiełki – goździki brodate  
centerfuga – wirówka do oddzielania tłuszczu z mleka, a także do jego oczyszczania  
cęgi – obcęgi  
chabazie – marne kwiatki  
chachmęcić/chachmynąć – oszukiwać, kręcić, bałamucić, zawracać głowę  
chachoł/brać się za chachły – kołnierz/szarpać się, bić się  
chapsen gewejzen – skradzione, zwędzone  
chimery – grymasy  
chochla – duża łyżka cedzakowa  
chodźć na halce – w samej halce bez wierzchniej sukienki  
chodźć na przyboś – chodzić bez skarpet, pończoch, wkładać buty na gołe nogi  
chrochać – spluwać  
chrochy – flegma, płwociny  
chruścik – faworek  
ciągiem – ciągle, zawsze  
cug – ciąg powietrza w piecu, przeciąg  
cwancygier – cwaniak  
cwancyk – wymyślny sposób



cycać – ssać cukierka  
cypek – koniuszek, wystający element  
czaj – herbata  
czerepa – kobieta pyskata, złośliwa  
człapy – podniszczone obuwie

## D

dać na to – na przykład  
dać zrobić – zlecić wykonanie  
dekiel – pokrywa na garnek, wieko, głupek, wariat  
dekielek – pokrywka na garnek, wieczko, zakrętka do słoika  
dekla mieć/z dekleciem mieć coś – być niespełna rozumu  
dings/dynks – niekreślony przedmiot, takie coś  
drabka – (mała) drabina  
drachel – latawiec, bardzo szczupły chłopak  
drajfus – szewskie kopyta  
drapaka – miotła z gałązek  
drewka – drobne kawałki drewna porąbane na opał  
druć koprowy – drut miedziany  
drynda – tramwaj  
dubeltowo – podwójnie, dwukrotnie  
duchówka – piekarnik w piecu kaflowym  
dudlić – mozolić się, ciężko pracować  
dunder – grzmot  
duperszwanc – pogardliwie o mężczyźnie  
durch – stale, całkiem  
durszlak – sitko, cedzak  
dych/dycht – całkiem, całkowicie, zupełnie jak, naprawdę  
dychrać – kaszleć  
dychtowny – pasujący, taki w sam raz  
dyd/dydek – smoczek dla niemowlęcia  
dygać – nieść coś ciężkiego



dyjzug – ktoś, kto się szybko porusza, pędziwiatr

dyl – deska w podłodze

dyle – podłoga

dyndać – chwiać się

dyndełek – wisiorek

dyszolek – dyszel

dziarny – dziarski

dźwierki – drzwiczki w piecu

## E

ejska/yjska – pętka z nitki na guzik

ekajsel – przecinak

erbnąć – odziedziczyć (również cechy psychiczne)

## F

faflonić/faflunić – mówić niewyraźnie (dziecko lub dorosły pod wpływem alkoholu), pleść bzdury

fajans – porcelana

fajerka – żeliwny/metalowy krążek nad paleniskiem pieca

fanzolić – pleść bzdury

farfocel – luźny strzępek, fragment, postrzępiona krawędź tkaniny

farosz – ksiądz, pleban

faryna – cukier

fasa – okrągła kamienna wanna, beczka

fatko – szybko

fąfel – małe dziecko

felerny – wadliwy, nieszczęsny

ferdeka – kryty wóz konny, także samochód

fereta – długi płaszcz, okrycie wierzchnie raczej niestaranne, niechlujne

fertykał – dwudrzwiowa szafa

fertyś/fertyk/fertych – gotowy/a/e, zrobiony/a/e, skończony/a/e

fest – mocno, solidnie

fifka – rurka do palenia papierosów, lufka  
filować – zerkać  
firszytk/frysztyk – pierwsze śniadanie  
flaka mieć – mieć przebitą oponę/dętkę rowerową  
flanc/flanca – rozsada, sadzonka  
flancować – dzielić na sadzonki, sadzić sadzonki  
fłaszka (rzadziej flacha) – butelka (najczęściej z alkoholem, o pojemności 0,5 litra)  
fleja/flejtuch – brudas, zaniedbany człowiek  
flek – łata na dziurze  
flekować – zaszyć, zakleić dziurę  
fligier – samolot  
fliza – płyta chodnikowa, podłogowa  
flyta – puciołowaty policzek  
fojerwera – straż pożarna  
fol – pełno, pełen/na/no (często w znaczeniu: najedzony/a/e, z pełnym brzuchem)  
frechowny – bezczelny  
frugać – fruwać, latać, szybko coś załatwiać  
frycówka – lanie  
fucha – dodatkowa praca (często na czarno)  
fuchę odstawić – zrobić coś niedokładnie, zrobić fuszerkę  
fuchtel – wialnia do zboża  
furt – ciągle, nieustannie  
futer – karma dla zwierząt, jedzenie  
futrować – karmić zwierzęta hodowlane, tuczyć, karmić obficie dzieci  
fuzle – zabrudzenia, fusy, odpadki  
fymel – bzik, fioł  
fymla mieć – być niespełna rozumu, być zwariowanym na punkcie czegoś  
fyrtel – rejon, dzielnica, zakątek

## G

- gafle – szerokie widły do przerzucania ziemniaków i buraków  
galanty – ładny, okazały  
gancegal – wszystko jedno  
gapa – wrona  
gapami futrowany/a/e – naiwny/a/e, głupi/a/e, nierozsądny/a/e  
gardy – wybredny, niechętny do jedzenia  
gardynki/gardyny – firanki, firany  
garować – odpoczywać  
gejza – jaź (ryba)  
gelynkiem – poręcz przy schodach, fotelu, krześle  
giemza – żyłka wędkarska  
gilać/gilgotać – łaskotać  
gilon – nos, wydzielina z nosa  
gimel – śmietnisko, wysypisko  
giry – nogi (często w znaczeniu: nieforemne, wielkie)  
giskanka – konewka  
giwera – broń palna, karabin  
glaca – łysina  
glanc – połysk, lukier na ciastku  
glapa, glapka – młody/karłowaty leszcz lub krąp, mała ryba  
glizda – dżdżownica  
gloka – żyrandol, dzwon  
glonek/gleń – kromka chleba  
glumza – niepochlebnie o ślamazarnej kobiecie  
glupki/glubki – śliwki mirabelki  
głupiomądry – pyszałek, człowiek przemądrzały  
gracować – pielić  
grandziarz – rozrabiaka  
grapa – duży garnek  
grendo – szybko  
gryfel – ołówek

grynfuter/grinfuter – zupa z warzyw  
grypel – zdezelowana maszyna, stary samochód  
gryz/gryzik – kasza manna  
gula(j)ka – guz na czole, kulka, opuchlizna  
gulak – młody indyk lub ktoś nierozgarnięty, gapa  
guła – niezdara, nieudacznik, niedorajda  
gumak/gumacz – kalosz  
gzub – sprawiające kłopoty dziecko, malec, urwis, (kochany) łobuz

## H

ha(cz)ka – narzędzie rolnicze do spulchniania gleby, graca  
ha(cz)kować – spulchniać glebę, pielic przy użyciu gracy  
haferfloki – płatki owsiane  
hajcować (się) – palić (się), również w piecu  
hajcowny – zamożny, posiadający pieniądze  
halb(k)a – butelka półlitrowa, połówka, pół litra wódki  
halsztuch – chustka na szyję  
handlager – pomocnik murarza  
hap ca rap cap – kradzież  
harfa – podest do sypania/otrzepania zebranych z pola ziemniaków/buraków  
hastyś – szybko  
hatik – haczyk zamykający drzwi  
hauzerować – wygłupiać się, biegać po domu, głośno się bawić  
hebel – strug  
heftować – spawać  
heksa – wiedźma, stara brzydka kobieta  
hercklekoty – szybkie bicie serca, ból serca, stan silnego zdenerwowania  
hercszlag – atak serca, stan silnego zdenerwowania  
hermeczyje – dziwactwa, wariactwa

## I

- idzie jak szwung – coś idzie szybko, np. robota  
igliczki – druty do ręcznych robótek  
iść na dwór – wyjść na zewnątrz, spacer, podwórko  
iść na plachyndry/plachandry – iść na plotki/łazikować  
iść na rynek – iść na targ, targowisko  
iść na sztangę – pójść na trzepak

## J

- ja(cz)ka – kaftan, wdzianko, kurtka, sweter  
jadować się – gniewać, denerwować się  
jagoda – borówka czarna  
Jajo – dyspozytornia MZK (nieistniejąca)  
jechać do miasta – jechać do centrum Grudziądza  
jechać się dać – dać się przejechać rowerem  
jecy – chętny do jedzenia  
jedzkaj – jedz, zdrobniale do dziecka  
jeglina – świerk  
jo – tak  
jopek/jupek – walet w grach karcianych  
jubel – huczna zabawa  
ju(p)ka – krótka kurtka

## K

- kabza – sakiewka  
kachel – kafel  
kajet – notes  
kalmus – tatarak  
kałdun/kałduch – duży brzuch  
kamuszek/kamyszek – drobny kamyczek  
kanka – metalowa/aluminiowa bańka na mleko  
kanoldy – śmietankowe karmelki



kapa – nakrycie/narzuta  
kapuca – kaptur  
kara – taczka  
karakan – niski człowiek (często pogardliwie)  
kareja – taczka  
kartę wysłać – wysłać pocztówkę, wysłać kartkę świąteczną  
kasta/kista/kysta – skrzynka  
kastrolka – mały garnek z rączką  
kejter – mały piesek, szczeniak  
kerka – haczyk do zamykania drzwi lub okien  
kerówka/kierówka – flanelowa halka  
kesel – kocioł  
kibel – wiadro na śmieci, nieczystości  
k(i)eta – łańcuch dla psa, gruby łańcuszek ze złota  
k(i)etować – zamknąć na łańcuch  
kiepkować – kpić, dowcipkować  
kierda – świnia, ktoś puszczający wiatry  
kiereja – długa spódnica, sukienka  
kierz – krzak  
kilać – łaskotać  
kinol – nos  
kip – niedopałek papierosa  
kipa – duży wiklinowy kosz z uchwytem, taczka  
kipka – płaski, pleciony koszyk bez uchwytów  
kipować – wysypać  
klaftować – plotkować, gadać  
klafty (chodzić na) – plotki, pogawędki (chodzić na)  
klajster – klej, lepidło  
klamerka – spinka zaciskowa do bielizny  
klamoty – drobne rzeczy, narzędzia, niepotrzebne stare rzeczy  
klaprować – gadać, mieć jęzorem  
klapsztuła – kanapka z dwóch kromek chleba

klara (wyjść z klary) – nie przeszkadzać w oglądaniu telewizji, nie zakłócać widoku

klatry – długie, zaniedbane włosy

klekrać – poplamić, rozlać

klemy – zaciski

kluka – kura, kwoka

klumpy – zabłocone, zniszczone buty

knap-knap – mało, troszkę, prawie,omalże

knap/knop/knyp – chłopak, chłopaczysko

knyp – tajemnicza umiejętność, ukryta tajemna wiedza

knyp – duży/tępy nóż

knyps – przycisk, guzik, włącznik

koder – szmata

kojtnąć – umrzeć

kolki – igły drzew iglastych

kolonialka – sklep spożywczy

kongresiak/kongrysiak – (pogardliwie) o mieszkańcu terenów b. Królestwa Kongresowego

korki – bezpieczniki elektryczne

kości – eklery

krachle/krale – długie, zaniedbane paznokcie, pazury

kragel – kultywator (narzędzie rolnicze)

krajzega (rzadziej krajzaga) – stołowa pilarka tarczowa

kręfy – złość, gwałtowne okazywanie zdenerwowania

krowa – butelka wódki o pojemności 0,7 litra

krukiewka – rączka łopaty

kruż – kamienny duży gar do kiszenia

krużować – o włosach – kręcić się

krużowaty – kędzierzawy

krystek – piecyk

kryszflajsz – wiśnie pestkowane

krzyżak – mieszkaniec byłych terenów krzyżackich (również: grudziądzanin)

kubaba – ziele angielskie  
kubel/kubelek – widaro/wiaderko  
kuch – ciasto  
kufajka – gruba, ciepła kurtka (czasem watowana)  
kukać/kikać – patrzeć, spoglądać, podglądać  
kulfon – niezgrabnie napisana litera, wielki, niekształtny nos  
kulgać – kulać, toczyć  
kunda – łazik, powsinoga  
kwękać – narzekać, marudzić, popłakiwać

## L

lacz – najniższa ocena w szkole  
laczki – kaptcie, papcie  
laga – gruby kij  
landara – duży przedmiot  
laps – nicpoń  
lasować się (mózg) – być zdenerwowanym, zdezorientowanym  
latoś – w tym roku, tego roku  
leberka – wątrobianka/pasztetowa  
lejby – lekcje  
lepy/lypy – wargi  
li(j)cki – lejce  
locha – dziura, otwór  
lody – małe begonie  
lofer/lufer – łazik, ktoś lekkomyślny  
lofrować/lufrować – łazikować, nie troszczyć się o dom  
lofry/lufry (chodzić na) – łazikować, nie troszczyć się o dom  
lontrus/luntrus – łobuz, urwis  
lorbas – młody chłopak (niekoniecznie grzeczny), duża ryba  
lufcik – wywietrznik  
luft – powietrze  
lump – urwis, niegodziwiec, ubranie (często liche)

lumpy – rzeczy, ubrania  
lunt – kawał czegoś, kiełbasy

## Ł

łachy (iść na) – tereny zalewowe Wisły (iść na)  
łapka – pułapka na myszy lub inne drobne zwierzęta  
łapswender – włóczęga, łazik  
łata – ścierka do sprzątania

## M

macher – naprawiacz sprzętu, fachowiec  
ma(j)drować – grzebać w czymś, psuć coś, robić coś niedbale  
majsel – przecinak (narzędzie budowlane)  
makagigi – baton z makiem i miodem  
maks – duży młotek  
małowiele – w miarę, akurat, wystarczająco  
małpka – butelka wódki o pojemności 0,25 litra  
manele – rzeczy osobiste, ubrania  
manszester – gruby sztruks  
mantel – płaszcz  
mantle – rzeczy, ubrania  
marchwiona – łydyga marchwi  
mateklosy – narzędzia, zabawki, różne drobne przedmioty  
meter – miarka budowlana  
mieć coś leżeć – mieć gdzieś coś położone  
mieć coś stać – mieć gdzieś coś postawione  
miglanc – figlarz  
mirta – mirt  
młodzie – drożdże  
mordoklejka – ciągnące cukierki krówki  
mota – ćma  
myca/mycka – czapka, czapeczka

## N

na chybcika – szybko, byle jak

na podobę – na podobieństwo czegoś

na szagę/na szago – na skrót

nabzdrgolony – upojony alkoholem

nadsztukować – przedłużyć ubranie

nafutrowanym być – być najedzonym

nałożny – przyzwyczajony

narody – niegrzeczne dzieci

nasmaczyć – nasmakować się, uraczyć

natron – soda oczyszczona

nazad – do tyłu (komenda do konia), z powrotem

neptyk – słabeusz, ciamajda

niemota – niezdara

niewarty – niegrzeczny

nudle – makaron (czasem także kluski)

nudlować – szperać, grzebać

nygus – leń i łobuz

nygusować – leniuchować, wykręcać się od zajęć

nyt(k)a – świnka, świnia

## O

obalić – przewrócić się, przewrócić coś

obalić halbkę/połówkę – wypić pół litra wódki

oblabrować – pobrudzić, pomazać

obrzępała – z lekceważeniem o człowieku

obstalować – zamówić

obtoknąć – opłukać, obmyć

obuwać – wkładać buty

obzorgować – wystarać się, załatwić coś

od metra – dużo

odszlepować – odholować

odsztafirować się – ubrać się elegancko, wystroić

okrasa – pasta z tłuszczu i mięsa gęsi

osuchy – placki ziemniaczane

oszukaniec – oszust

## P

pachta (chodzić na pachtę) – kradzież owoców/warzyw (iść kraść)

pachtować – kraść z pola/ogrodu/sadu owoce/warzywa

papniaki – gwoździe do przybijania papy, papiaki

parowa – parów, wawóz

parsk – ziemianka, w której przechowywano płody rolne

parzucha – zupa z młodej kapusty

pasować jak ancug do czapki – nie pasować do siebie

pasowne – odliczona kwota pieniędzy

pazłotko – folia aluminiowa lub papierek od cukierka

pelki/pulki – ziemniaki w mundurkach

picek – odrobina, maleńki kawałek

piechtą – na piechotę

pierdoła – głupstwo, nic ważnego

pierne – ostre, pieprzne

pika – narzędzie ogrodnicze do sadzenia

pikować – sadzić za pomocą piki

pindel/pyndel – tobołek, zawiniątko, woreczek

pindle – rzeczy, bagaże

pindrować się – szykować się, stroić

pipsztyk/pipsztok – mały element

pizgnąć – mocno uderzyć

piździć – mocno wiać

Plac (jechać na) – dawny Plac 23 Stycznia (jechać na)

plachandrować – chodzić od domu do domu, zamiast pracować

plachandry/plachendry – plotki, rozmowy, odwiedziny

plan – materiał do przykrycia czegoś, materiał do podłożenia pod coś



pucować – czyścić  
purchle – bąble/pęcherze farby na ścianie  
puszorek – fragment uprzęży konia pociągowego  
pyc lampa – oświetlenie  
pyda – bicz, „dyscyplina” z rzemienia  
pydka – warkoczyk  
pykiel – krosta, wrzód  
pyrcel – człowiek bardzo niecierpliwy

## R

raba – maciora  
rachować – liczyć  
radiski – rzodkiewki  
rajza (być na rajzy/rajzach) – podróż (być w podróży)  
rajzefiber – nerwowość/stres/lęk przed podróżą  
rajzować – podróżować  
rajzyntasza/rajzentasza – torba podróżna  
rant – ostry brzeg, krawędź  
raszpel – gruby pilnik do drewna  
raszpla – brzydka, zła lub krzykliwa kobieta  
rebeka – gruba kobieta  
rebeska – tarka do prania, szatkowania warzyw  
rechać – palić papierosy  
rechać się – głośno się śmiać  
rejba – tarka do prania  
robon – owad, robak  
rojber – mały urwis, łobuz  
rozbzdykany – rozswawolony  
rozchamrany – nieporządnie ubrany, z porozpinanymi guzikami  
rozlajrowany – rozregulowany, zepsuty  
rozwerk – kierat  
ruchanki – placuszki drożdżowe smażone na oleju



ruk cuk – błyskawicznie  
rukzak – plecak  
rumel – karuzela, wesołe miasteczko  
rupa – brzydka kobieta  
rychtować – przygotowywać, porządkować  
rychtyk/rychtych – dobrze, akurat, prawidłowo, rzeczywiście, właściwie  
ryczek – płacziwe dziecko  
ryczka – mały taboret  
rypać (się) – drapać (się)  
rzać się – śmiać się głośno

## S

salatkartofel – sałatka  
siadać się – siadać  
skrabać się – wspinać się na coś  
skrzeczeć – popłakiwać  
skrzydlak – miotła z gęsiego skrzydła  
smalozek/smaluszek – smalec  
smark – smarkacz  
smary – lanie, bicie  
sowa – czubajka kania  
spasowany – ściągnięty  
sportbadejki – spodenki gimnastyczne  
spuchlok/spuchlak – grubas  
statki – brudne naczynia w zlewie  
statory – naczynia, garnki  
stecka – ścieżka, przedziałek  
strachać się – bać się  
stronować – unikać kogoś  
strucel – strucla  
strugać – obierać warzywa z łupin  
stuf – emaliowany lub metalowy kubek/dzbanek o pojemności 1 litra

stufek – emaliowany lub metalowy kubek/dzbaneczek o mniejszej pojemności  
syry – nogi  
szabel – fasola  
szaberplac – targ, na którym handlowano używanymi rzeczami  
szafnąć coś – dać radę coś zrobić  
szafować (coś nie szafuje) – coś (nie) idzie  
szago (na szago/szagę) – na skróty, w poprzek, na skos  
szajba – wariactwo  
szajba odbija komuś – ktoś głupieje, wariuje  
szajbki – nakrętki, śrubki  
szajbnięty/szajbninty – zakręcony, zwariowany  
szajerek/szał(er)ek – szopa, (drewniany) budynek gospodarczy, komórka  
szajs – rzecz słabej jakości (czasem fekalia)  
szajsowaty – lichy, źle zrobiony  
szaruźnia – komora  
szczun – młodzieniec  
szkity – nogi  
szlafmyca – czapka do spania  
szlag – piorun  
szlajać się – włóczyć się, chodzić bez celu, łązić  
szlajf(k)a/szlejfka – wstążka, kokarda, tasiemka  
szlaka – pozostałość po spaleniu węgla/koksu  
szlank – szczupła, zgrabna  
szlauch – wąż ogrodowy  
szlepa – włóka, narzędzie uprawne  
szlifować bruk – chodzić bez celu  
szlips – krawat  
szlojder – proca  
szlory – rozmiękłe warzywa, rozlazłe buty, buciory  
szlufy – zaprzęg ciągnięty przez konia  
szluk – łyk  
szlus – koniec, dość, stop

szmajśnąć – cisnąć/rzucić w nieładzie  
szmania/szmaja – leworęczny, mańkut  
szmelc – złom  
szmergiel – kamień do ostrzenia noży na sucho  
szmyrgiel – wariactwo  
szmyrgla/szmergla mieć – być niespełna rozumu  
szmyrgnąć/szmyrgnąć/szmergnąć – rzucić coś niedbale, uderzyć o coś  
sznaps – kieliszek wódki  
sznek z glancem – drożdżówka z lukrem  
szneka zrobić – zrobić dziwną minę  
sznupa – pysk, np. psa  
sznyпки – ścinki  
sznypkować – ciąć coś na małe kawałki/ścinki  
sznyt – zacięcie, talent  
sznyta – blizna po nacięciu nożem/zyletką  
sznytka – kromka chleba, kanapka  
szondy/szóndy – nosidła na ramiona do wiader  
szpachtla – szpachla  
szpachtlować – gładzić szpachlą  
szpada – rodzaj łopaty, szpadeł  
szpanga – klamra  
szparować/szporować – oszczędzać, odkładać na później  
szpasy – żarty, dowcipy  
szpek – słonina  
szpirolek – szydło szewskie, szydełko  
szplądrować – szperać, myszkować  
szpryca – zastrzyk, strzykawka, wytrysk wody  
szprycować – polewać się wodą, pryskać  
szpurować (o wodzie) – mocno płynąć, wypływać  
szpycka – rurka do palenia papierosów, lufka  
szpyrki – skwarki  
szrajbnąć/szrajbnuć – napisać, podpisać

szrot – złom, coś w bardzo złym stanie  
szruber – szczotka do mycia podłóg  
szrubować – czyścić szczotką, szorować szczotką  
sztach – zaciągnięcie się dymem papierosowym  
sztachać się – zaciągać się dymem z papierosów  
sztajdybel – jelec (ryba)  
ształchnięty/ształchnjenty – krzywy, niedorobiony  
sztama – umowa, zmowa, komitywa  
sztamka – pieniek  
sztanca – forma  
sztanga/klopersztanga – trzepak do dywanów  
sztangi – cukierki  
sztapel(ek) – stos(ik), warstwa, spora ilość  
sztaplarka – wózek widłowy  
sztaplować – ułożyć w stos/stosik  
sztrajfka – przedziałek  
sztram – mocny, wyprężony  
sztramować – napinać  
sztrejować – ścielić słomę zwierzętom  
sztrum/sztrom – prąd elektryczny  
sztrychołek – kamień do ostrzenia noży, osełka do kosy  
sztrykować – robić na drutach  
sztrymple – brudne, zlepione włosy, kołtuny  
sztrypy – żabki do pończoch  
szturaki, szturane kartofle – puree ziemniaczane  
sztyca – podpórka, kij do podpierania sznura z suszącym się praniem  
sztych – miara głębokości kopania szpadlem  
sztyfle – buty z wysoką cholewką, tzw. „oficerki”  
sztyft – ostry czubek  
sztyga – kopka zboża  
sztyngfury – śmierdzące nogi  
sztynk/sztinks – smród

szufla – szeroka łopata  
szwajcer – człowiek zajmujący się odbieraniem porodów zwierząt gospodarskich  
szwamka – gąbka do zmywania, do kąpieli  
szwanc – zły/niedobry mężczyzna  
szwung – przeciąg, szybkość, przyspieszenie  
szwyndrać – szukać czegoś, myszkować  
szyber – drzwiczki, zasuwka w kominie, dachu  
szyberka – płaska czapka z daszkiem  
szycheł/szypeł – supeł, węzeł  
szykować – przygotowywać, naprawiać  
szyłować – zezować, mieć zeza  
szymel – taboret bez podparcia, taboret z dużym otworem pośrodku  
szypa – rodzaj łopaty do przesypywania materiałów sypkich

## Ś

ślepy śledź – danie z ziemniaków, cebuli i octu  
śpik – sen  
śrama – blizna  
śrupa – starsza kobieta, baba  
śrutak – maszyna do śrutowania zboża

## T

tablet – taca  
tagłować – pracować na dniówkę  
tamój – tam  
taradeja – taczka (często w złym stanie)  
taryfa – taksówka  
taska – filiżanka, kubek  
tasza – torba damska  
taszka – torebka damska  
taścić – dźwigać  
teksty – metalowe gwoździe szewskie

teptuch – ścierka do sprzątania  
termedyje – kłopoty  
toć – przecież  
tola – jeden lok na czubku głowy  
topek – nocnik  
trajlować – mówić dużo, natrętnie  
trep – zawodowy żołnierz (pogardliwie)  
trepy – chodaki, buty  
tretować – deptać  
trotuar – chodnik  
tryfta – wjazd do domu  
trygiel – garnek  
tura – trasa, droga, podróż  
turki – aksamitki  
turyna – miska na ugotowane ziemniaki podawane na stół  
tutka – torebka papierowa

## U

Ubezpieczalnia – budynek ZUS  
ulk – radość, pociecha, humor, pośmiewisko  
ulkowny – pocieszny  
usiąść się – usiąść/zająć miejsce  
uskromnić – posprzątać  
ustoić się (o płynie) – stać się przejrzystym  
uwalić się – pobrudzić się, upić się

## W

wajcha – dźwignia/lewar, korba, przełącznik  
wajwydel – kropidło  
war – wrzątek  
waserwaga – poziomica  
wek – słoik z gumową uszczelką

wekować – zaprawiać coś w słoikach  
welować – wybierać, brać udział w wyborach, głosować  
weno wejta – popatrzcie  
werblik – zatyczka przy łańcuchu  
westfalka – piec na nóżkach  
westka – kamizelka podbita materiałem, futrem  
wiada – wiadomo coś  
wichajster – nieokreślony przyrząd/narzędzie  
widzieć się komuś – podobać się komuś  
wiele – ile  
winkiel (za winklem) – róg, kąt (za rogiem)  
wlulić – wcisnąć coś komuś  
wtryniać się – wchodzić w słowo, wciskać się słowem  
wursta/wurst/worszta/wurszta – kiełbasa, wędlina  
wybebeszyć – wyjąć, usunąć wnętrze  
wybierać się jak diabeł do Ośpic – nie móc rozpocząć  
wycwancygować – wymyślić coś, obmyślić coś  
wydudlać – wypić do cna, opróżnić butelkę  
wyglajchować – sprawdzić poprawność pisemnego zadania  
wygurdulony – wymięty, pognieciony  
wyjechanym (być) – wyjechać  
wykipować – opróżnić taczkę, wysypać z taczki  
wymodzić coś – przeskrobać, nabroić  
wypindrować się – ubrać się odświętnie, z dbałością  
wyportkować – oszukać, wykiwać  
wyportkować kogoś – oszukać, pozbawić kogoś pieniędzy  
wyrychtować – naprawić  
wyskrobek – ostatnie dziecko, zwłaszcza urodzone przez starszą matkę  
wysztafirować się – ubrać się, umalować wyraziście  
wywijas – krętacz, oszust  
wyżynać – wykręcać z nadmiaru wody

## Z

- zabradziarzyć – imprezować, hulać
- zabuczwały – osoba z niezadowoloną miną, bez humoru
- zabukować – zamówić coś/zarejestrować się
- zaciągnąć zupę – zaprawić zupę śmietaną, mąką
- zadeptać – zabrudzić podłogę
- zagraj – zupa
- zajzajer – kwas solny, niezbyt smaczny napój
- zakapslować – zamknąć np. butelkę
- zaklajstrować – zakleić
- zaklemować się – zakleszczyć się
- zaklepka – mąka zmieszana z wodą do zagęszczenia zupy
- zakluczyć – zamknąć na klucz
- zastwarzyć – okrasić zupę
- zasuwki – zasłonki sięgające połowy okna
- zaszperować – aresztować
- zaształować – unieruchomić coś za pomocą pasów/sznurka
- zasztopowane – zatkane
- zaś – potem, później
- zbiednieć – schudnąć
- zebuć (się) – rozebrać się, (rzadziej) zdjąć buty
- zeźlić się – zezłościć się
- z gołą głową – bez czapki
- zicher (na zicher) – na pewno, dobrze, właściwie, mocno
- zjadowić (się) – zdenerwować (się), zezłościć (się)
- złapać szwung – chwycić rytm pracy, szybko pracować
- zmanić – okłamać
- znowój – znowu, ponownie
- zompa – bagno, torfowisko
- zorgować – postarać się o coś, załatwić coś, nazbierać na potem  
(również nielegalnie)
- zorgowny – zapobiegliwy, obrotny



zydelek – taborecik

zyl – (ropna) wydzielina z gardła, ślina, złotówka

zylc – galaretka z nóżek

## Ż

ździebelko – troszkę

## Ż

żaga – piła

żagać – kłuć

żagować – piłować

żarcie – jedzenie

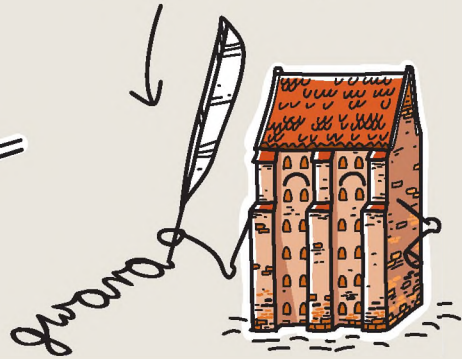
żuchle – szczęki



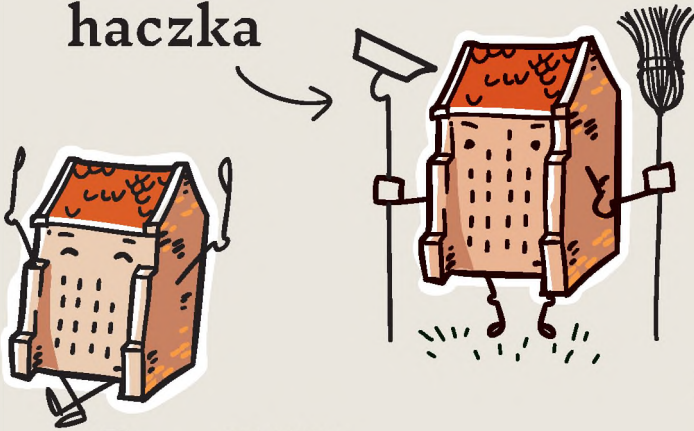
trep



szrajbnać



haczka



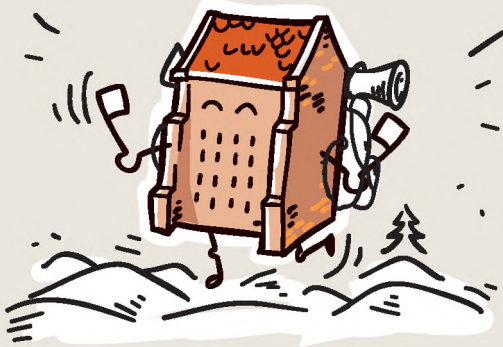
drapak

myca



syry

bryle



rajzować



ISBN: 9 788396 854629